

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Personennummer

EK

Lastwagen (Fahrgestell)

MERCEDES-BENZ

2 2 2 5 / 6 x 2

CH 3932 76

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "2225 / 6x2" (zus. Buchstabe: L= Luftfederung)
vor Fahrgestellnummer "CH 617" (CH nur am Fahrgestell)
 Herstellerplakette rechts, beim Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger, über Vorderachse
 Motorkennzeichen "OM 422 III" (184 kW) bzw "OM 422 III CH" (206 kW) Plakette, links hinten seitlich auf Motorblock
 Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
 Geprüftes Fahrzeug CH 617 034 1 4 948 638

Fahrgestell			Motor	<u>2 Leistungsvarianten</u>		OM 422 III
Anzahl Achsen	<u>3/ h=Doppelachse</u>	Anzahl Räder <u>8</u>	Marke	<u>MERCEDES-BENZ Typ</u>		OM 422 III CH
Lenkung	<u>mechanisch mit hydr. Lenkhilfe, auf 1.+2. Achse</u>		Bauart	<u>V</u>	Takte	<u>4</u>
Getriebe	<u>siehe EK</u>		Treibstoff	<u>D</u>	Lage	<u>vorn</u>
Anzahl Gänge	<u>siehe EK</u>		Kühlung	<u>Wasser</u>	Anzahl Zylinder	<u>8</u>
Betriebsbremse	<u>Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder</u> <u>Bremskraftregler stufenlos lastabhängig,</u> <u>wirkend auf h'Doppelachse</u>		Bohrung	<u>128,0</u>	Hub	<u>142,0</u>
Hilfsbremse	<u>1. + 2. Kreis der Betriebsbremse</u>		Hubraum	<u>14611</u>	Steuer-PS	<u>74,41</u>
Feststellbremse **)	<u>Federspeicher, abstufbar, IB, auf hinterste Achse</u>		Leistungs-kW DIN	<u>184 / 206</u>	bei U/min	<u>2300 / 2300</u>
Dauertremse	<u>Staudruck, nicht abstufbar, s.W, Retarder</u>		Lärm-Standmessung	<u>*</u>	dB(A) bei U/min	<u>1725 / 1725</u>
2-Kreis-Kontrolle	<u>Doppelmanometer + Kontrolllampe</u>		Schalldämpfer	<u>*</u>		
			Abgasprüfung	<u>Bacharach 2,5 (OM 422 III)</u> <u>Bacharach 3,0 (OM 422 III CH)</u>		

Karosserie	<u>Frontlenkerkabine</u>		Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	<u>2</u>	Geschw. Messer	<u>Tachograph</u>	<u>4100</u>	<u>3200</u>	<u>7300 \$)</u>
Sicherheitsgurten	<u>v</u>	h	<u>-</u>	<u>(Leergewicht Kabine/Fahrgestell)</u>		
Unterlegkeil	<u>2/ 9)</u>	Rückspiegel	<u>links und rechts</u>	Gesamtgewicht		
Diebstahlsicherung	<u>-</u>			Fabrikgarantie	<u>6500</u>	<u>6500+11000</u>
Anzahl Plätze §)	<u>t 2 od. 3 v 2 od. 3</u>			Reifengrösse	<u>11 R 22,5</u>	<u>11 R 22,5 +)</u>
Masse §)	innen	ausser		Pty / bar	<u>- / 7,75</u>	<u>- / 7,75</u>
Länge		Achsabstand	<u>++)</u>	Tragkraft	<u>6000</u>	<u>6000+10900</u>
Breite	<u>2300/2500</u>	Doppelachse	<u>v</u>	für V max	<u>F - L</u>	<u>80 - 120 km/h</u>
Höhe	<u>2800</u>		<u>h</u>	Feigen	<u>7,5 x 22,5</u>	<u>7,5 x 22,5</u>
Uebernang	<u>v</u>	Spurweite	<u>v</u>			mech. Getriebe
	<u>h</u>		<u>h</u>			autom. Getriebe
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile		Spurkreis Ø	<u>l</u>	Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	<u>-</u>	<u>-</u>
Spurweite 2. Achse = 1980 mm		(mit Achsabstand 3900 mm)	<u>16800</u>	Garantiertes Gesamtzuggewicht	<u>-</u>	<u>-</u>
			<u>16500</u>	Geprüfte Anhängelast	<u>-</u>	<u>-</u>
				Garantierte Dachlast	<u>-</u>	<u>-</u>
				Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>65 - 105</u>	<u>75 - 115 km/h</u>
				gemessen _____ km/h bei U/min _____ Motor _____ Zapfwelle		

Ausrüstung	§)
Famlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) v- s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h §)
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ kombiniert links
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ Waschanlage
Warnvorrichtungen	Hella el 20024 / el 20010 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen		
Marke und Typ	MERCEDES-BENZ	2225 / 6x2	
Typenscheinnummer	CH	3932 76	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 oder 3	vorn 2 oder 3
Leergewicht	n.Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS	74,41
Gesamtgewicht	19000	Hubraum	14611

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * **Schalldämpfer** : mit Motor OM 422 III (184 kW) mech. Getriebe, Austritt 45° nach links (ab/ag) =
 2 Töpfe, 1/1010xØ 290 (doppelt ummantelt) + 1/350xØ 150 Standmessung = 73,0 dB/A bei 1725 U/min
 mit Motor OM 422 III (184 kW) mech. Getriebe, Austritt nach oben (ac) =
 1 Topf, 1010 x Ø 290 (doppelt ummantelt) Standmessung = 77,0 dB/A bei 1725 U/min
 mit Motor OM 422 III (184 kW) autom. Getriebe, Austritt nach oben od. 45° nach links (ab/ac) =
 1 Topf, 1010 x Ø 290 (doppelt ummantelt) Standmessung = 75,0 dB/A bei 1725 U/min
 mit Motor OM 422 III CH (206 kW) mech. Getriebe, Austritt nach oben od. 45° nach links (ab/ac) =
 1 Topf, 1000 x Ø 320 (doppelt ummantelt) Standmessung = 74,5 dB/A bei 1725 U/min
- Lärmdämpfung** : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt. Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn. Absorptionswanne unter Motor und Getriebe, seitlich hochgezogen (mit autom. Getriebe entfällt die Wanne unter dem Getriebe). Visco-Lüfter 8 Blatt, Ø 620 mm
- ** **Feststellbremse** : Betriebsdruck und Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil. Mech. Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder
- + **Reifenvariante** : 12 R 22,5 v= 6500 (8,0), h= 6500+11600 (8,0), Vmax F-L = 80-120 km/h, Felgen 8,25 x 22,5
- ** **Achsabstände** : Achsabstandsänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 3200 mm - 3900 mm alle 100 mm möglich (Basisachsabstände 3900/4500 mm, gemessen von 1. bis 3. Achse)
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung, Anzahl Plätze und Unterlegkeile bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren
 Markierlichter vorn auf Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden

Eintrag Fahrzeugausweis (nur bei Fz.-Breite über 2300 mm) = Code 122

33) Lastwagen
(Fahrgestell)

MERCEDES-BENZ

2 2 2 5 / 6 x 2

CH 3932 76

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 16.02.87 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer (mech. Getriebe): 2 Töpfe; horizontal, 1000 x ϕ 300 mm (Motor: OM 422 III)
350 x ϕ 150 mm

Schalldämpfer (Automat) : 1 Topf ; horizontal, 1000 x ϕ 300 mm (Motor: OM 422 III)

Schalldämpfer (Automat) : 1 Topf ; 1010 x ϕ 300 mm (Motor: OM422 III CH)

Lärmdämpfung (mech. Getriebe): - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt
- Absorptionsschürzen rechts + links in Radkasten
- Reflektionsblenden rechts + links von Motor auf
Chassisträger (700x210 mm)
- Absorptionswanne unter Motor und Getriebe (2-teilig)
bis Quertraverse
- Visco-Lüfter ϕ 620 mm, 8 Blatt

Lärmdämpfung (Automat) : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt
- Absorptionsschürzen rechts + links in Radkastenöffnungen
vorn
- Absorptionswanne unter Motor und der Hälfte des Getrie-
bes
- Visco-Lüfter ϕ 620 mm, 8 Blatt

Lärmdämpfung (Automat) : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt
(Motor OM 422 III CH) - Absorptionswanne unter Motor
- Absorptionsblenden in beiden Radkastenöffnungen vorn

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
OM 422 III	m12, DB-GV4/110	4,03-5,90	84,0	74,0 1725	ab / ac
	m 6, DB-G4/110	4,03-5,90	x	74,0 1725	ab / ac
	m16, ZF-16S-112	3,69-4,20	x	74,0 1725	ab / ac
	m 7, ZF-4S-150GP+WSK	3,69-4,20	x	74,0 1725	ab / ac
	a 4, DB-W4B-110	4,03-5,22	83,0	74,0 1725	ab / ac
OM 422 III CH	a 4, DB-W4B-110	4,03-5,22	84,0	75,0 1725	ab / ac

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3	(O+P) nach ECE-24			Motor: OM 422 III
	b = , bei min-1	k = , bei min-1	k = , bei min-1	k = , bei min-1	
OM 422 III CH	b = 2,40 bei 2185 min-1	k = 0,33 bei 2300 min-1	k = 0,19 bei 2047 min-1		
	b = 2,60 bei 1610 min-1	k = 0,15 bei 1794 min-1	k = 0,18 bei 1541 min-1		
	b = 3,40 bei 1035 min-1	k = 0,23 bei 1288 min-1	k = 0,48 bei 1035 min-1		
	(S) Bacharach 3,0 / 2,5	Einspritzpumpe	BOSCH		

x) In der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 2225 / 6 x 2	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 76
---	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
OM 422 III	m9 ZF 5S-92 GP	4,20	84,0	73,0 1725	ab / ag
OM 422 III	m9 ZF 5S-92 GP	4,20-6,70	x	73,0 1725	ab / ag
OM 422 III	m16 ZF 16S-112	4,20-5,90	x	73,0 1725	ab / ag
OM 422 III	m9 ZF 5S-90 GP	4,64	86,0	77,0 1725	ac
OM 422 III	m9 ZF 5S-90 GP	4,20-6,70	x	77,0 1725	ac
OM 422 III	m16 ZF 16S-112	4,20-5,90	x	77,0 1725	ac
OM 422 III	m8 ZF 4S-150 GP+WSK	3,84-4,64	x	77,0 1725	ab / ac (WSK 400)
OM 422 III	m12 DB GV4/110-619.0	4,20-5,93	x	77,0 1725	ab / ac
OM 422 III	a4 DB W4B 110	5,22	86,0	75,0 1725	ab / ac
OM 422 III	a4 DB W4B 110	4,20-5,93	x	75,0 1725	ab / ac
OM 422 III	a5 ZF HP 500	4,60-5,93	x	75,0 1725	ab / ac
OM 422 III CH	m9 ZF 5S-92 GP	4,20	86,0	74,5 1725	ab / ac
OM 422 III CH	m9 ZF 5S-92 GP	3,68-5,20	x	74,5 1725	ab / ac
OM 422 III CH	m16 ZF 16S-112	3,68-5,20	x	74,5 1725	ab / ac
OM 422 III CH	m8 ZF 4S-150 GP+WSK	3,84-4,64	x	74,5 1725	ab / ac (WSK 400)
OM 422 III CH	m12 DB GV4/110-619.0	4,20-5,93	x	74,5 1725	ab / ac

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 422 III

	O			P				O			
Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	k= 0,33	bei/ä	2300	min-1	k= 0,19	bei/ä	2047	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k= 0,15	"	1794	"	k= 0,18	"	1541	"	b=	"	"
	k= 0,23	"	1288	"	k= 0,48	"	1035	"	b=	"	"
	BACHARACH = 2,50										

Motortyp / Type du moteur: OM 422 III CH

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b= 2,40	bei/ä	2185	min-1	
	k=	"	"	k=	"	"	b= 2,60	"	1610	"	
	k=	"	"	k=	"	"	b= 3,40	"	1035	"	
	BACHARACH = 3,00										

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 25.01.83

Datum / date: 20.09.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen oder
Sattelschlepper

MERCEDES - BENZ

diverse

CH 3932 76

SAMMELKARTE I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 01.06.1983 in Bern - Gau/jak

Die Betriebsbremsanlage der nachfolgend aufgeführten Fahrzeuge kann auf Wunsch mit einem Antilockiersystem "ABS" ausgerüstet werden. Es kommen Bauteile der Firmen "WABCO" oder "BOSCH" zum Einsatz.

Betroffene Fahrzeuge gemäss Typenschein Nr.:

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Bern/Frutigen, 17/18.05.1983 - Gau